

# Holy Cross Catholic Church

Pastor ❖ Msgr. Joseph Hernandez

Deacon ❖ Trino Andrade  
Deacon ❖ Kevin Mauch  
Deacon ❖ Eduardo Castillo  
Deacon ❖ Pat Coulter

13955 Peach Hill Rd.  
Moorpark CA 93021  
Tel. (805) 529-1397

E-mail:  
church@holycross-moorpark.org  
Website:  
www.holycross-moorpark.org



## 13<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesus said to the synagogue official, "Do not be afraid; just have faith." When they arrived at the house of the synagogue official, he caught sight of a commotion, people weeping and wailing loudly. So he went in and said to them, "Why this commotion and weeping? The child is not dead but asleep." - Mk 5:36bc, 38-39

Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1970 CCD.

©LPH

## 13th Sunday in Ordinary Time June 30, 2024

### Eucharistic Liturgy Schedule (Mass)

Saturdays: 4:00 p.m.  
Sundays: 7:30, 10:00 a.m.,  
12:00p.m. (Spanish)

### Weekdays:

Monday – Friday: 8:00 a.m.  
Thursday- 7:00 pm (Spanish)

### Sacrament of Reconciliation (Confessions)

Thursdays: 5:30-6:30 p.m.  
Other times: By appointment only

### Marriages:

Arrangements must be made six months in advance.

### Baptisms:

Required pre-baptismal classes for parents and godparents. Please call the office two months prior to anticipated baptism date.  
Sponsors (Godparents) must be practicing Catholics.

### Matrimonios:

Los arreglos deben hacerse con seis meses de antelación.

### Bautismos:

Se requiere clases pre-bautismales para padres y padrinos. Por favor llame a la oficina dos meses antes de la fecha prevista para el bautismo.  
Los padrinos (padrinos) deben ser católicos practicantes.

### Religious Education Commission:

**Faith Formation Office**.....529-0283  
**Elementary/Jr High Ministry:**.....529-0283  
**Confirmation:**.....529-0283  
Julie Cleary..... jcleary@holycross-moorpark.org  
**Youth Ministry :**.....  
Danny Cleary:.....dcleary@holycross-moorpark.org  
**Cub Scouts/Boy Scouts:**  
Chris Dellacqua:.....553-9852  
**Family Life Commission:**  
George Colon.....876-4702  
**Catholic Charities Office:**  
Patricia Calderon...612 Spring Road.. .....529-0720  
**Pastoral Care of the Sick:**  
George Colon.....(805)746-9814  
**Parish Administration Office:**  
Jenny Stevens.....529-1397  
Alison Hemmens.....529-1397  
**Knights of Columbus Council #9969**  
GK Roberto Grajeda.....(805)558-3467  
Email address.....rgkc9969@gmail.com  
Website.....kofcmoorparkcouncil9969.org  
**OCIA:**  
DuaneMorningred.....OCIA@holycross-moorpark.org  
Rick & Denise Mouwen....OCIA@holycross-moorpark.org

**SUNDAY'S READINGS****First Reading:**

But by the envy of the devil, death entered the world. (Wis 2:24)

**Psalm:**

I will praise you, Lord, for you have rescued me. (Ps 30)

**Second Reading:**

Not that others should have relief while you are burdened,  
but that as a matter of equality  
your abundance at the present time should supply their needs,  
so that their abundance may also supply your needs,  
that there may be equality. (2 Cor 8:13-14)

**Gospel:**

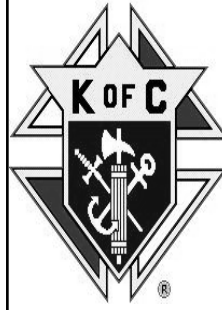
He took the child by the hand and said to her, "Talitha koum,"  
which means, "Little girl, I say to you, arise!" (Mk 5:41)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**Readings for the week of June 30, 2024**

Sunday: Wis 1:13-15; 2:23-24/Ps 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13 (2a)/2 Cor 8:7, 9, 13-15/  
Mk 5:21-43 or 5:21-24, 35b-43  
Monday: Am 2:6-10, 13-16/Ps 50:16bc-17, 18-19, 20-21, 22-23/Mt 8:18-22  
Tuesday: Am 3:1-8; 4:11-12/Ps 5:4b-6a, 6b-7, 8/Mt 8:23-27  
Wednesday: Eph 2:19-22/Ps 117:1bc, 2/Jn 20:24-29  
Thursday: Am 7:10-17/Ps 19:8, 9, 10, 11/Mt 9:1-8  
Friday: Am 8:4-6, 9-12/Ps 119:2, 10, 20, 30, 40, 131/Mt 9:9-13  
Saturday: Am 9:11-15/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14/Mt 9:14-17  
Next Sunday: Ez 2:2-5/Ps 123:1-2, 2, 3-4 (2cd)/2 Cor 12:7-10/Mk 6:1-6a

**Knights of Columbus Council 9969 for the weekend of 6/29-6/30**

The Council 9969 Annual Family Picnic is set for Noon, Sunday, June 30th at Poindexter Park. All Brother Knights and their families are invited to attend. Bring your family, relatives and friends to enjoy great food, children's games /jolly jump, horseshoes, cornhole, volleyball and

more!

We ask Brother Knights to assist with food based on your last name:

A-I – Appetizers

J-Q – Sides

R-Z – Deserts

What better way to celebrate summer than with good food and fun with friends and family - see you there! The 2024 9969 Foundation Golf Tournament, set for Sunday, August 11th at beautiful Moorpark CC, is Sold Out! Again! Selling your Super Drawing tickets is a great way to ensure our most important fund-raising event is a success.

The Council needs help from all Brother Knights with raffle and silent auction items for the Tournament. We also need Brother Knights to create gift baskets for the Tournament. The raffle, silent auction and baskets generate a lot fund-raising opportunities at the Tournament, and the more choices we have to offer, the better. Please contact Tournament Chairman SK/PGK Mike Ohler at [pgkbulldogg@aol.com](mailto:pgkbulldogg@aol.com) or 805-231-0677 for more details. Thanks again to all Brother Knights for their contributions.

Why not join your Brother Knights for the July General Business Meeting on Thursday, July 11th at 730PM at the Chapel? It's a great opportunity to get involved with the many charitable efforts your council supports. We could use your help!

All are invited to join the Holy Cross Knights of Columbus Council 9969 as we recite our Scriptural Rosary on Wednesday, July 31st at 7:30PM at the Chapel. If you wish to attend the Scriptural Rosary via Zoom, please contact Leonard Cruz at (805) 889-1620 or E-mail [leonardcruz386@yahoo.com](mailto:leonardcruz386@yahoo.com).

Please consider joining the 9969 Foundation (a 501(c)3 organization) GEM program. Signing up through your bank's auto bill-pay service is simple and easy and offers a host of benefits to both you and the Foundation. You can choose a monthly amount that's comfortable, and every dollar donated above your annual dues amount is tax deductible and benefits local Moorpark charities. And since the 9969 Foundation is a 501(c)3 organization, your donations may be eligible for matching funds if your employer offers that benefit.

# Pray for ...

© J. S. Paluch Co., Inc.

|                   |                 |                  |
|-------------------|-----------------|------------------|
| Jamie Belch       | David Bowden    | Noel Lisenbery   |
| Ed Brown          | Maria Hinojosa  | Crystal Gomez    |
| Yves Fournier     | Shannon Ferraez | Silvia Cocozza   |
| Juan Gonzalez     | Patrick Withers | Joni Vasquez     |
| Kathy Lane        | Michael Cosenza | Nina Betancourt  |
| Eliana Rose Lara  | Juan Luna       | Bill Little      |
| Heather Ledesma   | Orlando Delnero | Mary Ann Valerio |
| Christina Morelli | Perez Family    | Cedric Carlin    |
| Armando Perez     | Boxley Family   | Victor Fazio     |
| Breanna Pflaumer  | Steve Schuesler |                  |
| Mark Scharler     | Richard Abbott  |                  |
| Minnie Stuehrmann | Erika Miller    |                  |
| Ata Bohaei        | Peggy Eastham   |                  |
| Karen Withers     | Judy Buckley    |                  |
| Pilar Ramirez     | Vanda Glaspey   |                  |
| Ramon Godinez     | Shannon         |                  |



### Moorpark Pantry Plus Priority Items

We will accept and appreciate all food donations

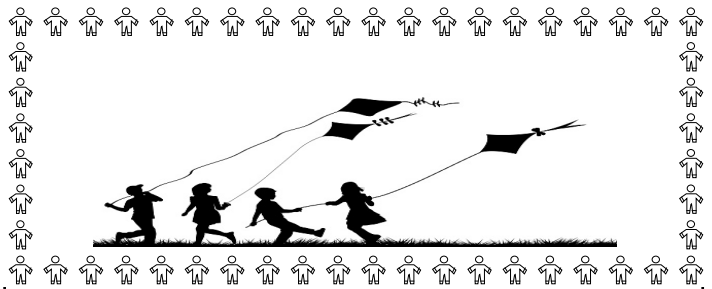
|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Small jar of peanut butter | Pasta Sauce        |
| Jelly / jam                | Bagged beans 16oz. |
| Canned mixed vegetables    | Jell-O             |
| Canned fruit               | Mac n Cheese       |
| Pasta                      |                    |

### Mass & Confession Adjustments in July Ajustes de misas y confesiones en julio

**Thursday/jueves July 4th - 5:30 PM Confession/  
confesiones CANCELLED**

**Thursday/jueves July 4th - 7:00 PM  
Mass CANCELLED**

**Confessions on Friday July 5th - 5:00pm- 6:00pm**



### Did You Know? June 29-30

#### Trust your instincts when it comes to human trafficking

Human trafficking is happening in more places than you would think, and often it passes unnoticed because traffickers are highly skilled. If you see a situation that does not feel right, or you observe something inappropriate or concerning, you could be saving someone's life by reporting it. Often, trafficking can be noted by small indicators: someone who is deferring to another person often, or who is often controlled in who they can talk to or what they can say. Victims will also often appear to be timid or fearful, especially of a particular person, and to be isolated from other friends, family, and community members. For more information, read the VIRTUS® article "Know the Facts: Abductions and Human Trafficking" at [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).

#### Confie en sus instintos cuando se trata del tráfico de personas

La trata de personas ocurre en más lugares de los que uno podría pensar y, a menudo, pasa desapercibida porque los traficantes están altamente capacitados. Si ve una situación que simplemente no le parece correcta, u observa algo inapropiado o preocupante, podría estar salvando la vida de alguien al denunciarlo. Por lo regular, la trata de personas se puede detectar mediante pequeños indicadores, tales como alguien que a menudo se somete a otra persona, o que a menudo está controlado en cuanto con quién puede hablar o qué puede decir. Las víctimas también suelen parecer tímidas o temerosas, especialmente hacia una persona en particular, y estar aisladas de otros amigos, familiares y miembros de la comunidad. Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® "Know the Facts: Abductions and Human Trafficking" (Conozca los hechos: secuestros y trata de personas) en [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).

**Interested in advertising in our bulletin? Please contact Travis Lawmaster at 805.258.7173, or by email at [tlawmaster@4Lpi.com](mailto:tlawmaster@4Lpi.com)**

**GOSPEL MEDITATION****June 30, 2024****13th Sunday in Ordinary Time**

Sin isn't given its due these days. Downplaying sin is dangerous. But there is also another spiritual misstep in which we make way too big a deal out of sin. It happens, for example, when we persistently wonder if our confessed sins are "really" forgiven, or suspiciously ponder what God "really" thinks about us, behind His merciful face. Or when someone returns to Church, and we question whether his or her conversion was genuine. Or when we commit some sin and put on a sad face for days, thinking, "Maybe my sins are too great for God to deal with." God save us from that attitude!

Well, he does just that, this week, in the raising of Jairus' daughter. The dead twelve-year-old's house is filled with a spirit of excessive moaning and groaning, tumultuous weeping and wailing. They even laugh at Jesus in a mocking tone. It's shocking how easy it is for him to raise the dead child. It is equivalent to gently waking a kid from a light nap. And then he sends her off to get some lunch. No big whoop. The overactive drama is actually part of the problem, and removing it is a key part of the miracle.

Friends, sin can and does kill, but Jesus is always ready and able to raise us back to life, often without much hullabaloo. His ease of forgiving should never be a pretext for presumption, minimizing sin, or taking lightly the cost he pays for our sins on the cross. But for God's sake, we often need Jesus to put out the weepers and wailers. He's the Lord. And remember, the girl is not dead, she's just sleeping.

— Father John Muir

OUR LORD PREFERS  
TO WAIT HIMSELF  
FOR THE SINNER  
FOR YEARS RATHER  
THAN KEEP US WAITING  
FOR AN INSTANT.

—ST. MARIA GORETTI

**QUESTIONS OF THE WEEK****First Reading:**

Our wisdom writer teaches us that God did not create death, rather, death entered the world from the envy of the devil. How should a Christian think about death?

**Second Reading:**

Paul encourages the community of believers in Corinth to share with others out of their abundance as a means of establishing equality. What could you share with others among your family and friends this week?

**Gospel:**

Mark presents us with independent healing stories of how faith in Jesus saves. What needs healing in your life?

**PREGUNTAS DE LA SEMANA****Primera Lectura:**

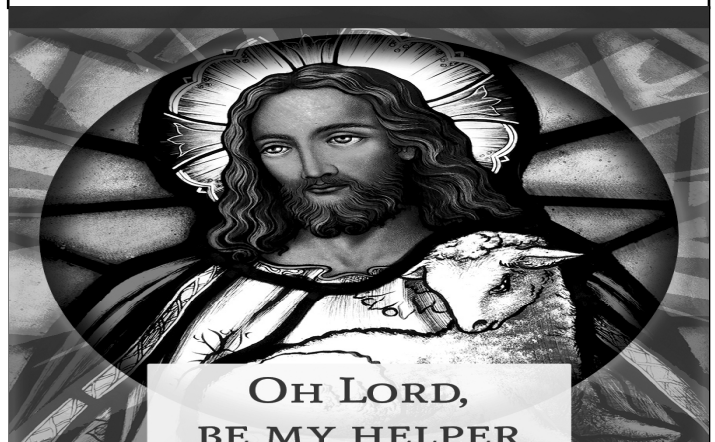
Nuestro sabio escritor nos enseña que Dios no creó la muerte, sino que la muerte entró en el mundo por envidia del diablo. ¿Cómo debe pensar un cristiano acerca de la muerte?

**Segunda Lectura:**

Pablo anima a la comunidad de creyentes de Corinto a compartir con otros lo que tienen en abundancia como medio para establecer la igualdad. ¿Qué podrías compartir con otras personas entre tu familia y amigos esta semana?

**Evangelio:**

Marcos nos presenta historias independientes de sanación de cómo la fe en Jesús salva. ¿Qué necesita sanación en tu vida?



OH LORD,  
BE MY HELPER

—  
QUERIDO SEÑOR,  
SÉ MI AYUDANTE

**MEDITACIÓN EVANGÉLICO****30 de junio de 2024****13º Domingo del Tiempo Ordinario**

El Evangelio de hoy nos narra las historias de dos mujeres, una mayor y una niña, unidas por el dolor de la enfermedad. Una de ellas fue curada por su gran fe, y la pequeña, al tomarla Jesús de la mano, volvió a la vida. A la mayoría de las personas les da pavor el pensar que están enfermas y peor aún que pueden morir. ¿Qué podemos decir a tanta persona enferma y triste? ¿Cómo podemos consolarlas en sus tribulaciones? Una manera es acompañarlas y escucharlas, estar con ellas mostrándoles interés y ayudarlas en sus necesidades. Otra forma es tomando el ejemplo de la mujer que buscó y se acercó a Jesús para ser curada. Busquemos a Jesús con la misma fe que ella lo hizo. Venció los obstáculos del miedo y de la distancia y tocó su manto. Sólo Dios puede y tiene el poder de sanar nuestros corazones y renovar nuestra vida.

Jesús pasó su vida haciendo el bien, curando y perdonando, y siempre al final de sus milagros daba una recomendación. A la mujer enferma le dijo: “Hija, tu fe te ha salvado; vete en paz y queda sana de tu enfermedad” (Marcos 5:34). Y a la pequeña: “Tomándola de la mano, dijo a la niña: Talitá kumi, que quiere decir: Niña, te lo digo, ¡levántate!... y les dijo que dieran algo de comer a la niña” (Marcos 5:41-43). No se ha terminado el tiempo de los milagros, sigue en pie, solo que ahora nos toca a nosotros los bautizados seguir haciéndolos. ¿Cómo? Sencillamente, compartiendo lo que tenemos y acompañando de corazón a los que sufren a nuestro alrededor.

**LECTURAS DEL DOMINGO****Primera lectura:**

Pero por envidia del diablo, la muerte entró en el mundo. (Sabiduría 2:24)

**Salmo:**

Te alabaré, Señor, porque me has rescatado. (Sal 30)

**Segunda lectura:**

No es que otros deban tener alivio mientras tú estás agobiado, pero eso por una cuestión de igualdad tu abundancia en este momento debe suplir sus necesidades, para que su abundancia también supla vuestras necesidades, que pueda haber igualdad. (2 Corintios 8:13-14)

**Evangelio:**

Tomó a la niña de la mano y le dijo: "Talitha koum". que significa: "¡Niña, te digo, levántate!" (Marcos 5:41)

Extractos del Leccionario para la Misa ©2001, 1998, 1970 CCD.

La traducción al inglés de las respuestas de los Salmos del Leccionario para la Misa © 1969, 1981, 1997, Comisión Internacional de Inglés en la Liturgy Corporation. Reservados todos los derechos.

**Las lecturas de la semana del 30 de junio de 2024**

**Domingo:** Sab 1, 13-15; 2, 23-24/Sal 29, 2. 4. 5-6. 11. 12. 13 (2)/2 Cor 8, 7. 9. 13-15/Mc 5, 21-43 o 5, 21-24. 35-43

**Lunes:** Am 2, 6-10. 13-16/Sal 49, 16-17. 18-19. 20-21. 22-23/Mt 8, 18-22

**Martes:** Am 3, 1-8; 4, 11-12/Sal 5, 4-6. 6-7. 8/Mt 8, 23-27

**Miércoles:** Ef 2, 19-22/Sal 116, 1. 2/Jn 20, 24-29

**Jueves:** Am 7, 10-17/Sal 18, 8. 9. 10. 11/Mt 9, 1-8

**Viernes:** Am 8, 4-6. 9-12/Sal 118, 2. 10. 20. 30. 40. 131/Mt 9, 9-13

**Sábado:** Am 9, 11-15/Sal 84, 9 y 10. 11-12. 13-14/Mt 9, 14-17

**Domingo siguiente:** Ez 2, 2-5/Sal 122, 1-2. 2. 3-4 (2)/2 Cor 12, 7-10/Mc 6, 1-6



**Faith Formation**

**Confirmation**

June 29/30

Please join us for Root Beer Floats on the church Patio after all the Masses. Donations are greatly appreciated!

**Faith Formation Registration**

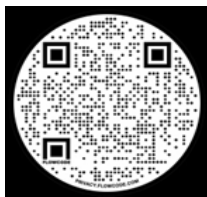
Registration for all levels of Faith Formation, including sacrament preparation, is now open! Simply scan the QR code below with your phone to register your children.



**Inscripción para Formación de Fe**

Las inscripciones para la Formación de Fe de todos los niveles, incluyendo la preparación para los sacramentos, ¡ya están abiertas!

Simplemente escaneen el código QR de abajo con tu teléfono para inscribir a sus hijos.



**CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN**

Question: Name the two Sacraments of Service.

Answer: Holy Orders and Marriage.

**Holy Cross Parishioners!**

Exposition of the Blessed Sacrament is offered the First Friday of every month. Adoration begins after the 8:00 am mass & continues until 6:00pm.

From 6:00pm -7:00pm , there is a Holy Hour in Spanish with Exposition of the Blessed Sacrament.

We are currently in need of volunteers to commit to an hour of time with Our Lord. If you are available please contact: Kathy Johnston at 805-402-7856

Thank you !

**A great way to donate to Holy Cross Church made easier!**

**Just scan the QR code and it will take you directly to our electronic giving with Faith Direct. Thank you for your support of Holy Cross Church.**



**LIVE THE LITURGY - INSPIRATION FOR THE WEEK**

Talitha koum. Girl, arise! Jesus said this to the dead daughter of the synagogue official, and she obeyed. Listen for his voice when you are weighed down, burdened with doubt or misery, for he says it to you, too. Arise!

**VIVIR LA LITURGIA - INSPIRACIÓN DE LA SEMANA (Live the Liturgy)**

Talitha koum. ¡Niña, levántate! Jesús le dijo esto a la hija muerta del oficial de la sinagoga, y ella obedeció. Escucha su voz cuando estés abrumado, agobiado por la duda o la miseria, porque él también te lo dice a ti. ¡Levántate!

**TRIVIA CATÓLICA – SÓLO POR DIVERSIÓN**

Pregunta: ¿Cuáles son los dos sacramentos del servicio?

Respuesta: Las Órdenes Sagradas y el Matrimonio

**Feligreses de la Santa Cruz!**

La Exposición de El Santísimo Sacramento es ofrecida el primer viernes de cada mes. La Adoración comienza después de la misa de las 8:00am y continúa asta las 6:00pm.

De las 6:00pm - 7:00pm, hay una Hora Santa en español con La Exposición de El Santísimo Sacramento.

Estamos necesitando voluntarios que se comprometan y enlisten para acompañar por una hora a Nuestro Señor.

Si tú estás disponible y deseas hacerlo por favor contacta a:

Guadalupe Quin  
(805) 336-2220

We always welcome new members to our Ministries

**Points of Contact for our Holy Cross Ministries**

**Eucharistic Ministers**

Deacon Kevin Mauch  
dk@holycross-moorpark.org

**Lectors**

Deacon Pat Coulter  
dnpatcoulter@holycross-moorpark.org

**Ushers**

Marsha Stayer  
mstayer.me.com

**Altar Server's**

Duane & Kathy Morningred  
Altarserver@holycross-moorpark.org

**Bereavement Ministry**

Please call the administration office 805-529-1397

**Spanish Ministry**

Deacon Eduardo Castillo 805-501-1416

**Music Ministry**

musicministry@holycross-moorpark.org

**Liturgy Design Team**

Kathy Farber  
kpfar235@aol.com

**Prayer Shawl Ministry**

Marie Pierce  
marie.pierce@pacbell.net

**Prayer Ministry**

Kathy Johnston 808-402-7856

**Pastoral Care of the Sick**

George Colon  
geomike29@gmail.com

**Hospitality Committee for New Members**

Anita Mauch  
ammauch@sbcglobal.net

**Prolife ministry**

Susan Jones  
smask63@gmail.com

**Daily Bread Ministry**

(Providing Meals to the ill and recovering from surgery)  
Terry Goodrich  
rgoodrich8@gmail.com  
805-217-2386

**Points of Contact for our Holy Cross Ministries (Cont'd)**

**Altar Society-Altar Linen Care Ministry**

Diane Leritz 805-657-2279  
Filomena Shaw 805-368-6813

**Holiday Boutique**

Patti Mann  
Holycrosschristmasboutique@gmail.com

**Sound Technician**

Mark Fisher  
techDirector@HolyCross-Moorpark.org

**Lords Table**

Teri Avila  
Rntavila@aol.com



**Mass Intentions for the week 6/30**

**Sunday** 7:30 am For Parishioners  
10:00 am Mike & Sally Harrington (RIP)  
12:00 pm Martha Salas (RIP)

**Monday** 8:00 am All Souls

**Tuesday** 8:00 am Mary Gerhardinger Sloan (RIP)

**Wednesday** 8:00 am William Ryan (RIP)

**Thursday** 8:00 am Pro Populo

**Friday** 8:00 am Gary & Mona Shopa (RIP)

**Saturday** 4:00 pm Richard Luna (RIP)

*Prayer Request*